

Организация
Объединенных Наций
**ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ**
ДВАДЦАТЬ ТРЕТЬЯ СЕССИЯ
Официальные отчеты



ПЯТЫЙ КОМИТЕТ, 1291-с

ЗАСЕДАНИЕ

Среда, 18 декабря 1968 года,

11 час. 15 мин.

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

Стр.

Пункт 78 повестки дня:

Доклады о ревизии расходования средств специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии:	
a) распределенные средства и ассигнования на непредвиденные расходы по счету технической помощи Программы развития Организации Объединенных Наций	
b) распределенные средства из счета Специального фонда Программы развития Организации Объединенных Наций	521

Пункт 12 повестки дня:

Доклад Экономического и Социального Совета [главы XIV, XV и XVI (разделы А и В)]	
Административные и финансовые последствия предложений, содержащихся в главе XVII (разделы E и F) доклада Совета (A/7203) и в докладе Совета о его возобновленной сорок пятой сессии (A/7203/Add.1)	522

Пункт 74 повестки дня:

Бюджетная смета на 1969 финансовый год (продолжение)	
Непредвиденные и чрезвычайные расходы (окончание)	522

Административные и финансовые последствия проекта резолюции II, представленного Вторым комитетом в документе A/7383/Add.1 по пункту 34 повестки дня	524
---	-----

Административные и финансовые последствия проекта резолюции II, представленного Третьим комитетом в документе A/7433 по пункту 62 повестки дня	525
--	-----

Административные и финансовые последствия проекта резолюции X, представленного Третьим комитетом в документе A/7433 по пункту 62 повестки дня	525
---	-----

Административные и финансовые последствия проекта резолюции, представленного Четвертым комитетом в документе A/7425 по пункту 70 повестки дня	525
---	-----

Административные и финансовые последствия проекта резолюции I, представленного Четвертым комитетом в документе A/7419 по пункту 23 повестки дня	526
---	-----

Административные и финансовые последствия проекта резолюции I, представленного Четвертым комитетом в документе A/7418 по пункту 13 повестки дня	526
---	-----

Административные и финансовые последствия проекта резолюции, представленного Шестым комитетом в документе A/7436 по пункту 89 повестки дня	526
--	-----

Административные и финансовые последствия проекта резолюции A, представленного Первым комитетом в документе A/7441 по пункту 27 повестки дня	527
--	-----

Пункт 83 повестки дня:

Международная школа Организации Объединенных Наций: доклад Генерального секретаря (окончание)	
---	--

Проект доклада Пятого комитета Генеральной Ассамблеи	527
--	-----

Пункт 77 повестки дня:

Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций: доклад Комитета по взносам (окончание)	
---	--

Проект доклада Пятого комитета Генеральной Ассамблеи	527
--	-----

Председатель: г-н Г. Г. ЧЕРНУЩЕНКО
(Белорусская Советская Социалистическая Республика).

Ввиду отсутствия Председателя его место занимает Заместитель председателя г-н Оливье (Канада).

ПУНКТ 78 ПОВЕСТИ ДНЯ

Доклады о ревизии расходования средств специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии:

- a) распределенные средства и ассигнования на непредвиденные расходы по счету технической помощи Программы развития Организации Объединенных Наций (A/7321, A/7437);
- b) распределенные средства из счета Специального фонда Программы развития Организации Объединенных Наций (A/7322, A/7438)

1. Г-н БАННИР (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) вносит на рассмотрение два доклада Консультативного комитета (A/7437, A/7438) по рассматриваемому вопросу и предлагает Пятому комитету рекомендовать Генеральной Ассамблее принять к сведению доклады (A/7321, A/7322) принятые Администратором ПРООН по поводу двух компонентов Программы, а также соответствующие замечания Консультативного комитета.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету рекомендовать Генеральной Ассамблее принять к сведению доклады, представленные Администратором ПРООН, и замечания Консультативного комитета, касающиеся этих докладов. Далее он предлагает, чтобы Докладчик представил доклад по этому вопросу непосредственно Генеральной Ассамблее.

Предложение принимается.

A/C.5/SR.1291

ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Доклад Экономического и Социального Совета [главы XIV, XV и XVI (разделы A и B)] (A/7203, A/C.5/1204 и Corr.1)

Административные и финансовые последствия предложений, содержащихся в главе XVII (разделы E и F) доклада Совета (A/7203) и в докладе Совета о его возобновленной сорок пятой сессии (A/7203/Add.1) (A/C.5/1204 и Corr.1)

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету обратить внимание на записку Генерального секретаря (A/C.5/L.1204 и Corr.1) по докладу Экономического и Социального Совета, в частности по разделам E и F этого доклада.

4 Г-н БАНИР (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) обращает внимание на новый пункт 2 записи Генерального секретаря (см. A/C.5/1204 и Corr.1), в котором отмечается, что справки о финансовых последствиях, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом, относятся к публикации «Справочника по критериям и процедуре заявок на оказание технической помощи», общая сумма расходов по которому составляет 13 715 долларов, к проведению межсессионных заседаний Расширенного комитета по программе и координации, расходы по которым составят 24 700 долларов, а также к другим расходам, которые могут возникнуть в связи с выплатой путевых и суточных Председателю, если Расширенный комитет примет решение предложить ему представлять его доклады Экономическому и Социальному Совету или Генеральной Ассамблее. Консультативный комитет с удовлетворением отмечает, что, согласно пункту 3 записи Генерального секретаря, Генеральный секретарь постарается обеспечить финансирование этих расходов в рамках средств, которые будут выделены на 1969 финансовый год по соответствующим разделам бюджета.

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает, чтобы Комитет информировал Генеральную Ассамблею о содержании пунктов 2 и 3 записи Генерального секретаря (A/C.5/1204 и Corr.1) и чтобы Докладчик представил доклад непосредственно Генеральной Ассамблее.

Предложение принимается.

Место Председателя занимает г-н Г. Г. Чернушенко (Белорусская Советская Социалистическая Республика).

ПУНКТ 74 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Бюджетная смета на 1969 финансовый год (продолжение) (A/7125, A/7205 и Corr.1; A/7207, A/7236, A/7255, A/7280, A/7304, A/7336, A/7337, A/7339, A/7340, A/7341, A/7351, A/7356, A/7359, A/7366, A/7367 и Corr.1, A/7373, A/C.5/1168, A/C.5/1169 и Corr.1, A/C.5/1175—1179, A/C.5/1182, A/C.5/1183, A/C.5/1185, A/C.5/1186 и

Add.1, A/C.5/1187—1189, A/C.5/1200, A/C.5/L.943, A/C.5/L.948, A/C.5/L.950, A/C.5/L.960)

Непредвиденные и чрезвычайные расходы (окончание) (A/7336)

6. Г-н МЗЕЛЛЕ (Объединенная Республика Танзания), высоко оценив вклад, сделанный делегациями Пакистана, Тринидада и Тобаго и Ганы в изучение важных вопросов, рассматриваемых Комитетом, напоминает, что на 1279-м заседании он от имени ряда делегаций подготовил официальное предложение, и во избежание каких-либо недоразумений он хотел бы зачитать его еще раз. Текст этого предложения следующий:

«Комитет принимает решение отложить дальнейшее рассмотрение определения непредвиденных и чрезвычайных расходов и процедуры, предложенной Комитетом по административным и бюджетным вопросам в его докладе A/7336), до двадцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, когда можно будет принять решение на основе опыта и информации, которую требуют делегации в процессе обсуждения этого пункта на этой сессии».

7. Внося это предложение, делегация Объединенной Республики Танзания, которая хотела бы отдать должное Консультативному комитету и представителям Генерального секретаря за их усилия при разработке определения непредвиденных и чрезвычайных расходов, не имеет намерения обращаться с просьбой к Консультативному комитету начать работу снова, с тем чтобы разработать еще одно определение. Цель этого предложения — предоставить Пятому комитету больше времени, с тем чтобы он смог принять решение, основанное на информации, уточнениях и дополнительных объяснениях, которыми он будет располагать на двадцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи.

8. В ходе обсуждения этого вопроса было внесено несколько предложений. Представитель Объединенной Арабской Республики предложил проверить на практике определение, подготовленное Консультативным комитетом. Представитель Израиля спросил о возможности периодического пересмотра этого вопроса. Наконец, представитель Соединенных Штатов Америки выступил за принятие рекомендаций Консультативным комитетом на текущей сессии, но высказался за то, чтобы отложить их выполнение до 1970 года. Эти различные предложения ясно говорят о нечеткой позиции многих делегаций в отношении того, следует ли принимать решение по этому вопросу сейчас или позднее. В этой связи делегация Объединенной Республики Танзания полагает, что предложение Соединенных Штатов более или менее совпадает с ее предложением, поскольку в обоих случаях решение, которое предстоит принять, не будет претворено в жизнь до 1 января 1970 года. По этой причине делегация Танзании счита-

ет, что делегациям следует предоставить время для твердого определения своих позиций.

9. Он также хочет сделать еще одно предложение, цель которого — внести поправку в проект резолюции, содержащийся в приложении 1 к докладу Консультативного комитета (A/7336), но уместность этого предложения будет зависеть от того, какое решение будет принято в отношении его первого предложения. Оно предусматривает включение следующего пункта между пунктами 2 и 3 постановляющей части проекта резолюции:

«Предлагает Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать четвертой сессии исчерпывающий доклад о практических проблемах, связанных с выполнением настоящей резолюции, с учетом обсуждения этого вопроса в Пятом комитете на двадцать третьей сессии Генеральной Ассамблеи».

Таким образом, существующий пункт 3 станет пунктом 4 проекта резолюции. В зависимости от результатов голосования по первому предложению делегация Танзании представит или не представит свою поправку официально.

10. Г-н СИЛЬВЕЙРА ДА МОТА (Бразилия) говорит, что, прочитав доклад Консультативного комитета, внимательно выслушав заявления представителей Пакистана, Объединенной Республики Танзания, Тринидада и Тобаго и Гайаны и заслушав дальнейшие объяснения, данные Секретариатом и Консультативным комитетом, его делегация считает, что самый разумный подход будет заключаться в том, чтобы отложить окончательное решение до следующего года, как это было предложено представителем Танзании. Решая поддержать это предложение, делегация Бразилии также принимает во внимание, что Пятому комитету предстоит рассмотреть первую плановую смету, предусмотренную в резолюции 2370 (XXII) Генеральной Ассамблеи, и придерживается мнения о том, что предложения Консультативного комитета, касающиеся непредвиденных и чрезвычайных расходов, следует рассматривать в общих рамках новой бюджетной процедуры.

11. Г-н РОДС (Соединенное Королевство) говорит, что хотел бы получить разъяснение в отношении того, как будет проходить голосование в Комитете.

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что пункт, который был внесен представителем Танзании и в котором Комитету предлагается отложить дальнейшее рассмотрение определения непредвиденных и чрезвычайных расходов до следующей сессии, был по существу официально представлен Комитету в начале обсуждения данного пункта повестки дня. Учитывая характер этого предложения, Комитет должен проголосовать его в первую очередь. Если предложение будет принято, то устная поправка делегации Танзании, которая станет неуместной, не будет ставиться

на голосование, но если предложение будет отвергнуто, то Комитету придется проголосовать эту поправку, а затем и текст, к которому она относится, а именно проект резолюции, содержащийся в приложении 1 к докладу Консультативного комитета (A/7336) о непредвиденных и чрезвычайных расходах.

13. После процедурной дискуссии, в ходе которой были сделаны заявления г-ном РОДСОМ (Соединенное Королевство), г-ном МЗЕЛЛЕ (Объединенная Республика Танзания) и г-ном УИЛТШИРОМ (Тринидад и Тобаго), ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету следовать изложенной им процедуре.

Предложение принимается.

14. Г-н НАШЕР (Соединенные Штаты Америки) говорит, что позиция его делегации по данному вопросу хорошо известна. Его делегация полностью согласна с мнением Консультативного комитета и считает, что, хотя дальнейшая информация и будет полезной, она никоим образом не изменит предложений Комитета. Поэтому делегация Соединенных Штатов будет голосовать против предложения Объединенной Республики Танзании.

15. В ответ на вопрос, поднятый г-ном УИЛТШИРОМ (Тринидад и Тобаго), г-н БАННИР (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что существующий текст Финансовых положений Организации Объединенных Наций будет оставаться в силе до тех пор, пока в него не будут внесены изменения. Поэтому, как и прежде, Генеральная Ассамблея примет резолюцию о непредвиденных и чрезвычайных расходах. Однако если предложения консультативного комитета будут приняты, то в Финансовые положения будут внесены поправки и эта резолюция будет отличаться по форме от предыдущих резолюций по этому вопросу.

16. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету проголосовать предложение Объединенной Республики Танзании (см. выше, пункт 6) о том, чтобы отложить рассмотрение определения непредвиденных и чрезвычайных расходов до двадцать четвертой сессии.

Это предложение принимается 30 голосами против 19 при 23 воздержавшихся.

17. Г-н МЗЕЛЛЕ (Объединенная Республика Танзания) снимает свое второе предложение (см. выше, пункт 9).

18. Г-н БАННИР (Председатель Консультативного Комитета по административным и бюджетным вопросам) спрашивает, можно ли сообщить Генеральному секретарю и Консультативному комитету о некоторых подробностях запрошенной дополнительной информации, в особенности в отношении исследования, которое упомянуто в только что принятом предложении Танзании и на котором, очевидно, будет основано решение Пятого комитета на двадцать четвертой сессии об

определении непредвиденных и чрезвычайных расходов.

19. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ считает, что в ходе консультаций между заинтересованными делегациями и Консультативным комитетом последний сможет установить, о какой дополнительной информации идет речь.

20. Г-н ТОТХИЛЛ (Южная Африка) напоминает о том, что на двадцать второй сессии (1231-е заседание) при объяснении мотивов голосования в Пятом комитете по поводу проекта резолюции, который стал резолюцией 2370 (XXII) Генеральной Ассамблеи, его делегация выразила сожаление по поводу того, что на двадцать второй сессии нельзя было принять решение по существу вопроса о непредвиденных и чрезвычайных расходах. В этой связи он сказал, что решение ликвидировать все лазейки в ежегодно принимаемой резолюции о непредвиденных и чрезвычайных расходах необходимо принять немедленно и его нельзя откладывать до двадцать третьей сессии. В таком случае вряд ли есть необходимость говорить, что решение Комитета отложить принятие мер по докладу Консультативного комитета по этому вопросу до двадцать четвертой сессии вызывает разочарование у делегации Южной Африки.

21. По мнению делегации Южной Африки, в докладе Консультативного комитета имеются слабые места; к ним относится неспособность Комитета решить вопрос о полномочиях вспомогательных органов производить расходы — причина, в силу которой в 1967 году Консультативный комитет сконцентрировал свое внимание на необходимости более жесткого формулирования резолюции о непредвиденных и чрезвычайных расходах. Тем не менее в данном документе предпринята откровенная попытка приступить к разрешению сложной проблемы, с тем чтобы Генеральная Ассамблея подтвердила свои бюджетные полномочия в рамках Устава Организации Объединенных Наций и, как заявил Консультативный комитет на двадцать второй сессии, с тем, чтобы был установлен положительный и эффективный финансовый контроль над делами Организации. Отказ Пятого комитета принять решение не приведет к ликвидации проблемы: это только осложнит ее.

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ II, ПРЕДСТАВЛЕННОГО ВТОРЫМ КОМИТЕТОМ В ДОКУМЕНТЕ A/7383/ADD.1 ПО ПУНКТУ 34 ПОВЕСТКИ ДНЯ* (A/7413, A/C.5/1206)**

22. Г-н БАННИР (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), давая разъяснения по докладу

* Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию:

а) доклад Конференции о работе ее второй сессии;

б) доклад Совета по торговле и развитию.

** См. краткий отчет о 1284-м заседании (пункты 50 и 51).

(A/7413) Консультативного комитета об административных и финансовых последствиях проекта резолюции, представленного Вторым комитетом (A/7383/Add.1, пункт 14, проект резолюции II) и касающегося Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, говорит, что Генеральный секретарь в своей записке (A/C.5/1206) указал, что, хотя дополнительные расходы на выполнение резолюций, принятых Конференцией на ее второй сессии и Советом по торговле и развитию, исчисляются в 213 тыс. долларов, экономия, которая явится результатом принятого Советом на его седьмой сессии решения обеспечивать краткими отчетами только пленарные заседания Совета и главных комитетов вместе с другими предложенными изменениями по разделу 20 бюджета на 1969 год, приведет к тому, что чистые дополнительные расходы на консультантов по разделу 3 сократятся до 46 тыс. долларов.

23. Консультативный комитет приветствует решение Совета по торговле и развитию о кратких отчетах и меры, которые будут приняты Генеральным секретарем, с тем чтобы финансировать предполагаемые дополнительные расходы в пределах уже утвержденных сумм. Однако Комитет считает, что некоторая подготовительная работа в отношении предусмотренного изучения может быть проведена существующим персоналом и что известная часть расходов может быть покрыта за счет общей суммы средств, предусмотренных на консультантов и экспертов по главе III раздела 3 бюджета на 1969 год. В соответствии с этим Консультативный комитет рекомендует сократить на 16 тыс. долларов испрашиваемые Генеральным секретарем ассигнования и довести их до 30 тыс. долларов.

24. Как заявил Генеральный секретарь в пунктах 10 и 15 своей записи, дополнительные ассигнования в размере 54 тыс. долларов испрашиваются по разделу 20 для выполнения резолюции 46 (VII) Совета по торговле и развитию, в которой Комитету ЮНКТАД по морским перевозкам поручается создать рабочую группу по законодательству в области международных морских перевозок. В этой связи по разделу 5 также возникают потребности в средствах, исчисляемые в 1 200 долларов, но Генеральный секретарь указывает, что он сможет покрыть эти расходы за счет ассигнований, уже испрошенных на 1969 год.

25. Отмечая, что Комитет ЮНКТАД по морским перевозкам примет меры по резолюции 46 (VII) на своей сессии в апреле 1969 года, Консультативный комитет считает, что смета завышена, даже если исходить из восьмимесячной программы работы в 1969 году. Кроме того, Консультативный комитет полагает, что в полной мере следует использовать услуги существующего персонала Отдела по невидимым статьям (ЮНКТАД) и Управления по правовым вопросам, с тем чтобы сэкономить средства на новом персонале и консультантах. Консультативный комитет также считает, что соответствующие расходы на докумен-

тацию были завышены. Исходя из этого, Консультативный комитет рекомендует сократить на 19 тыс. долларов смету в 54 тыс. долларов, представленную Генеральным секретарем.

26. В заключение Консультативный комитет рекомендует Пятому комитету информировать Генеральную Ассамблею о том, что принятие проекта резолюции Второго комитета потребует выделения на 1969 год дополнительных ассигнований в размере 30 тыс. долларов по главе III раздела 3 и 35 тыс. долларов по разделу 20.

27. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Докладчику сообщить непосредственно Генеральной Ассамблее о том, что, в случае принятия проекта резолюции Второго комитета потребуются дополнительные ассигнования на общую сумму 65 тыс. долларов.

Предложение принимается.

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ II, ПРЕДСТАВЛЕННОГО ТРЕТЬИМ КОМИТЕТОМ В ДОКУМЕНТЕ А/7433 ПО ПУНКТУ 62 ПОВЕСТКИ ДНЯ* (А/С.5/1207)

28. Г-н БАНИР (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что Консультативный комитет рассмотрел записку Генерального секретаря (А/С. 5/1207) об административных и финансовых последствиях проекта резолюции, представленного Третьим комитетом (А/8433, пункт 157, проект резолюции II) по вопросу о выполнении резолюций и рекомендаций Международной конференции по правам человека, изложенных в Заключительном акте Конференции (А/Согг. 32/41)¹. Консультативный комитет приветствует заявление Генерального секретаря о том, что он обеспечит соответствующий персонал и другие потребности за счет ассигнований, уже одобренных на 1969 год.

29. Он предлагает Пятому комитету информировать Генеральную Ассамблею о том, что выполнение положений проекта резолюции Третьего комитета не потребует дополнительных ассигнований по бюджету на 1969 год.

30. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Докладчику сообщить непосредственно Генеральной Ассамблее о том, что принятие данного проекта резолюции не потребует дополнительных ассигнований по бюджету на 1969 год.

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ X, ПРЕДСТАВЛЕННОГО ТРЕТЬИМ КОМИТЕТОМ В ДОКУМЕНТЕ А/7433 ПО ПУНКТУ 62 ПОВЕСТКИ ДНЯ* (А/С.5/1217)

31. Г-н БАНИР (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что Консультативный комитет рассмотрел записку Генерального секретаря (А/С. 5/1217) об административных и финансовых последствиях проекта резолюции, представленного Третьим комитетом (А/7433, пункт 157, проект резолюции X) и предусматривающего изучение проблем прав человека, возникших вследствие развития науки и техники. Консультативный комитет отмечает, что Генеральный секретарь надеется покрыть связанные с этим расходы, исчисляемые в 19 тыс. долларов, в пределах суммы ассигнований, которые будут выделены на 1969 финансовый год.

32. Поэтому Консультативный комитет рекомендует Пятому комитету информировать Генеральную Ассамблею о том, что принятие данного проекта резолюции не потребует дополнительных ассигнований на 1969 год.

33. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Докладчику сообщить непосредственно Генеральной Ассамблее о том, что принятие ею проекта резолюции Третьего комитета не потребует дополнительных ассигнований по бюджету на 1969 год.

Предложение принимается.

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННОГО ЧЕТВЕРТЫМ КОМИТЕТОМ В ДОКУМЕНТЕ А/7425 ПО ПУНКТУ 70 ПОВЕСТКИ ДНЯ (А/С.5/1219)**

34. Г-н БАНИР (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что Консультативный комитет рассмотрел записку Генерального секретаря (А/С. 5/1219) об административных и финансовых последствиях представленного Четвертым комитетом проекта резолюции (см. А/7425, пункт 7), согласно которому Генеральная Ассамблея примет решение о том, чтобы в качестве дополнительной переходной меры предусмотреть по бюджету на 1969 год ассигнования в сумме 100 тыс. долларов для обеспечения непрерывности Программы образования и профессиональной подготовки Организации Объединенных Наций для жителей Намибии, территорий под португальским управлением и жителей Южной Африки до получения достаточных добровольных взносов.

35. Консультативный комитет рекомендует Пятому комитету информировать Генеральную Ас-

* Международный год прав человека:

а) мероприятия и действия, осуществляемые в связи с Международным годом прав человека: доклад Генерального секретаря;

б) Международная конференция по правам человека.

¹ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.68.XIV.2.

* Международный год прав человека:

а) мероприятия и действия, осуществляемые в связи с Международным годом прав человека: доклад Генерального секретаря;

б) Международная конференция по правам человека.

** Программа образования и профессиональной подготовки Организации Объединенных Наций: доклад Генерального секретаря.

самбою о том, что принятие проекта резолюции потребует дополнительных ассигнований в размере 100 тыс. долларов по отдельной главе раздела 12 бюджета на 1969 год.

36. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Докладчику сообщить непосредственно Генеральной Ассамблее о том, что если будет принят проект резолюции Четвертого комитета, потребуются дополнительные ассигнования в размере 100 тыс. долларов по разделу 12 бюджета на 1969 год.

Предложение принимается.

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ I, ПРЕДСТАВЛЕННОГО ЧЕТВЕРТЫМ КОМИТЕТОМ В ДОКУМЕНТЕ A/7419 ПО ПУНКТУ 23 ПОВЕСТКИ ДНЯ* (A/C.5/1220)

37. Г-н БАННИР (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что Консультативный комитет рассмотрел записку (A/C.5/1220) Генерального секретаря об административных и финансовых последствиях проекта резолюции, представленного Четвертым комитетом по вопросу об Ифни и Испанской Сахаре (A/7419, пункт 21, проект резолюции I), в котором предусматривается направление миссии Организации Объединенных Наций в Испанскую Сахару. Предполагая, что миссия будет состоять по крайней мере из трех членов, сопровождаемых вспомогательным персоналом из пяти человек, и пробудет в районе по крайней мере три недели, Генеральный секретарь исчисляет соответствующие расходы приблизительно в 9 500 долларов. Однако эти расходы можно финансировать, не выходя за рамки сметы на 1969 год для Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

38. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Докладчику сообщить непосредственно Генеральной Ассамблее, что в случае принятия резолюции Четвертого комитета требуемая сумма в 9 500 долларов будет включена в ассигнования, испрашиваемые Генеральным секретарем на проект резолюции, который будет предоставлен впоследствии Четвертым комитетом по программе работы Специального комитета.

Предложение принимается.

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ I, ПРЕДСТАВЛЕННОГО ЧЕТВЕРТЫМ КОМИТЕТОМ В ДОКУМЕНТЕ A/7418 ПО ПУНКТУ 13 ПОВЕСТКИ ДНЯ (A/C.5/1221)**

39. Г-н БАННИР (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что Консультативный

комитет рассмотрел записку (A/C.5/1221) Генерального секретаря об административных и финансовых последствиях проекта резолюции I, представленного Четвертым комитетом (см. A/7418, пункт 14) по вопросу о Папуа и подопечной территории Новая Гвинея. Ввиду отсутствия каких-либо указаний относительно масштабов и характера операции по наблюдению, которую, предстоит провести Организации Объединенных Наций в Папуа и в подопечной территории Новая Гвинея, Генеральный секретарь не в состоянии в настоящее время представить надежную смету расходов, и Консультативный комитет согласен с Генеральным секретарем в том, что расходы, которые возникнут в связи с выполнением данного проекта резолюции, должны быть покрыты на основании резолюции Генеральной Ассамблеи о непредвиденных и чрезвычайных расходах на 1969 финансовый год.

40. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Докладчику сообщить непосредственно Генеральной Ассамблее, что в случае принятия проекта резолюции, представленного Четвертым комитетом, соответствующие расходы будут покрыты на основании положений резолюции о непредвиденных и чрезвычайных расходах на 1969 финансовый год и будут включены в дополнительную смету на этот год.

Предложение принимается.

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННОГО ШЕСТЫМ КОМИТЕТОМ В ДОКУМЕНТЕ A/7436 ПО ПУНКТУ 89 ПОВЕСТКИ ДНЯ* (A/C.5/1222)**

41. Г-н БАННИР (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что в соответствии с правилом 154 правил процедуры Генеральный секретарь представил записку (A/C.5/1222) об административных и финансовых последствиях проекта резолюции, касающегося программы помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права и представленного Шестым комитетом (см. A/7436, пункт 9). В этой записке говорится, что испрашиваемая Генеральным секретарем сумма в 50 тыс. долларов предназначена на 15 стипендий, которые будут предоставлены по просьбе правительства развивающихся стран, в то время как другие расходы будут покрыты за счет существующих программ технической помощи или за счет добровольных взносов, которые, возможно, будут получены для этой цели. В этой связи Консультативный комитет отмечает, что до сих пор поступило лишь несколько добровольных взносов, и надеется, что государства-члены в будущем более великодушно откликнутся на эту просьбу.

*** Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права: Доклад Генерального секретаря.

* Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

** Доклад Совета по Опеке.

42. Учитывая имеющийся опыт и средства, затраченные в 1968 году на стипендии, Консультативный комитет считает, что общая сумма дополнительных ассигнований в 40 тыс. долларов будет достаточна для Генерального секретаря, чтобы выполнить условия проекта резолюции в 1969 году. В соответствии с этим Консультативный комитет рекомендует в случае согласия Генеральной Ассамблеи выделить по главе VI раздела 12 бюджета на 1969 год ассигнования в размере 40 тыс. долларов.

43. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Докладчику сообщить непосредственно Ассамблее, что принятие проекта резолюции Шестого комитета потребует выделения дополнительных ассигнований в размере 40 тыс. долларов по главе VI раздела 12 бюджета на 1969 год.

Предложение принимается.

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ А, ПРЕДСТАВЛЕННОГО ПЕРВЫМ КОМИТЕТОМ В ДОКУМЕНТЕ А/7441 ПО ПУНКТУ 27 ПОВЕСТКИ ДНЯ* (А/С.5/1218)

44. Г-н БАНИР (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что Консультативный комитет рассмотрел записку Генерального секретаря (А/С.5/1218) об административных и финансовых последствиях проекта резолюции Первого комитета по вопросу о химическом и бактериологическом оружии (А/7441, пункт 15, проект резолюции А). Генеральный секретарь считает, что подготовка доклада, предусмотренного в этом проекте резолюции, может потребовать расходов на консультантов и документацию, общая сумма которых составит 163 тыс. долларов.

45. Консультативный комитет признает важность предстоящей работы и необходимость получить помощь со стороны квалифицированных консультантов и экспертов в этой весьма специализированной области. Однако он надеется, что некоторые правительства предоставляют своих экспертов в распоряжение Организации Объединенных Наций и что расходы поэтому можно сократить. В соответствии с этим Консультативный комитет рекомендует сократить до 150 тыс. долларов ассигнования, испрашиваемые Генеральным секретарем.

46. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Докладчику сообщить непосредственно Ассамблее, что если проект резолюции Первого комитета будет принят, то по бюджету на 1969 год потребуются дополнительные ассигнования в размере 150 тыс. долларов. Докладчик также, возможно, привлечет внимание Генеральной Ассамблеи к пункту 5 записи Генерального секретаря, в которой говорится, что если правительства изъявят желание

* Вопрос о всеобщем и полном разоружении: доклад совещания Комитета 18 государств по разоружению.

предоставить в распоряжение Организации Объединенных Наций своих экспертов, то затраты на оплату консультантов соответственно можно сократить.

Предложение принимается.

ПУНКТ 83 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Международная школа Организации Объединенных Наций: доклад Генерального секретаря (окончание)**

ПРОЕКТ ДОКЛАДА ПЯТОГО КОМИТЕТА ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ (А/С.5/L.975)

47. Г-н МЕИЕР ПИКОН (Мексика), Докладчик, говорит, что, поскольку вопрос о Международной школе Организации Объединенных Наций не вызвал никаких прений, проект доклада по этому вопросу содержит лишь проект резолюции, рекомендованный Пятым комитетом для принятия Генеральной Ассамблеей.

Проект доклада (А/С.5/L.975) принимается.

ПУНКТ 77 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций: доклад Комитета по взносам (окончание)***

ПРОЕКТ ДОКЛАДА ПЯТОГО КОМИТЕТА ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ А/С.5/L.977

48. Г-н МЕИЕР ПИКОН (Мексика), Докладчик, представляет проект доклада Пятого комитета (А/С.5/L.977) и кратко освещает содержание различных пунктов. В отношении пункта 3 несколько делегаций выразили пожелание указать в докладе, что несколько делегаций одобрили заключение Комитета по взносам о том, что шкала взносов, рекомендованная на 1968, 1969 и 1970 годы, является справедливой и беспристрастной и находится в соответствии с полномочиями комитета. Поэтому он предлагает включить следующее предложение в конце пункта 3:

«Несколько делегаций одобрили заключение Комитета по взносам в его докладе о том, что шкала взносов, рекомендованная им на 1968, 1969 и 1970 годы и утвержденная Генеральной Ассамблеей, является справедливой и беспристрастной и полностью отвечает существующему кругу полномочий и директивам Генеральной Ассамблеи».

Предложение принимается.

49. Г-н МЕИЕР ПИКОН (Мексика), Докладчик, обращает внимание на внесенное предложение о замене в первой фразе пункта 11 слов «некоторые делегации выдвинули аргумент» на слова

** Перенесено с 1285-го заседания.

*** Перенесено с 1266-го заседания.

«одна делегация выдвинула аргумент». Речь идет об итальянской делегации.

50. Г-н МАРРОН (Испания) напоминает, что мнение, высказанное в этом предложении, выдвигала также и испанская делегация.

51. После обмена мнениями между г-ном СИЛЬВЕЙРА ДА МОТА (Бразилия), г-ном МАРРОНОМ (Испания) и г-жой ФОРСИНЬЯНО (Италия), г-н МЕИЕР ПИКОН (Мексика), Доклад-

чик, предлагает включить слова «некоторые делегации выдвинули аргумент», а также во второй фразе слово «считалось» заменить словами «эти делегации считали».

Предложение принимается.

Проект доклада (A/C.5/L.977) с внесенными поправками принимается.

Заседание закрывается в 13 час.